

E DIN EN 1570-2:2025-02 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-01-10

Sicherheitsanforderungen an Hubtische - Teil 2: Hubtische zum Heben von Gütern, die mehr als 2 Haltestellen eines Gebäudes anfahren und deren Hubgeschwindigkeit 0,15 m/s nicht überschreitet; Deutsche und Englische Fassung prEN 1570-2:2024

Safety requirements for lifting tables - Part 2: Lifting tables serving more than 2 fixed landings of a building, for lifting goods with a vertical travel speed not exceeding 0,15 m/s; German and English version prEN 1570-2:2024

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	8
Einleitung	9
1 Anwendungsbereich.....	9
2 Normative Verweisungen	10
3 Begriffe	12
4 Schutzanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen	15
4.1 Allgemeines	15
4.2 Berechnungen	15
4.2.1 Beanspruchungen	15
4.2.2 Durchbiegung der Arbeitsbühne.....	17
4.2.3 Standfestigkeit	18
4.3 Allgemeine Anforderungen für alle Hubtische	18
4.3.1 Schutz gegen Quetschen und Scheren.....	18
4.3.2 Hohe Temperaturen.....	20
4.3.3 Geschwindigkeit	20
4.4 Schutz des Hubbereichs und der Plattform	20
4.4.1 Allgemeines.....	20
4.4.2 Schutz vor dem Hubbereich an einer oberen Haltestelle.....	21
4.4.3 Schutz des Bereichs unterhalb der Plattform	22
4.4.4 Plattformschutz	22
4.4.5 Geländer	22
4.4.6 Abschirmungen.....	24
4.4.7 Öffnungsschutz in Geländern oder Abschirmungen	24
4.4.8 Flexible trennende Schutzeinrichtungen	26
4.5 Auslegung der Plattform	26
4.5.1 Allgemeines.....	26
4.6 Ebenen und Freiräume von ortsfesten Haltestellen	27
4.7 Antriebssystem	27
4.7.1 Allgemeines.....	27
4.7.2 Hydraulisches Antriebssystem	28
4.7.3 Mechanische Antriebssysteme.....	30
4.7.4 Seiltriebe	31
4.7.5 Spannungskettentriebe	31
4.7.6 Starre Kettentriebe.....	32
4.7.7 Spindelantriebe	32
4.7.8 Zahnstangenantriebe	33
4.7.9 Riementriebe	33
4.8 Stellteile.....	34
4.9 Elektrisches System	35

4.9.1	Allgemeines.....	35
4.9.2	SchutzEinstufung.....	35
4.9.3	Batterien	35
4.10	Sicherheitseinrichtungen	35
4.10.1	Allgemeines.....	35
4.10.2	Sicherheitsleisten.....	36
4.10.3	Abstützeinrichtung.....	37
5	Überprüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder -maßnahmen.....	37
5.1	Allgemeines.....	37
5.2	Konstruktionsprüfung.....	38
5.3	Sichtprüfung	39
5.4	Praktische Prüfung.....	39
5.5	Elektrische Prüfungen	39
6	Gebrauchsanleitungen.....	39
6.1	Allgemeines.....	39
6.2	Kennzeichnung	39
6.3	Gebrauchsanleitung	41
6.4	Installationsanleitung.....	42
6.5	Instandhaltungs- und Inspektionsanleitung.....	42
Anhang A (normativ) Prüfverfahren		45
Anhang B (informativ) Liste von signifikanten Gefährdungen		47
Anhang C (normativ) Schilder-Piktogramme		49
Anhang D (informativ) Stellteile und entsprechende Piktogramme		51
D.1	Allgemeines.....	51
D.2	Anforderungen nach 4.8.3.....	51
Anhang E (informativ) Risiken beim Betreten der Haltestelle		54
Anhang F (informativ) Anleitung zu Risiken im Gefahrenbereich.....		55
F.1	Allgemeines.....	55
F.2	Haltestelle, Risikofrage 1.....	56
F.3	Haltestelle, Risikofrage 2 und 3.....	57
F.4	Plattform, Risikofrage 4	58
F.5	Plattform, Risikofrage 5 und 6.....	59
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden EU-Richtlinie 2006/42/EC		60
Literaturhinweise		64

Bilder

Bild 1	— Anforderungen an die Lastverteilung.....	17
Bild 2	— Durchbiegung der Plattform.....	18
Bild 3	— Mindest-Freiraum für Füße beim Absenken.....	19
Bild 4	— Abstände zwischen Hubtischarmen und zwischen Armen und Rahmen	19
Bild 5	— Sicherheitsabstände für Geländer	24
Bild 6	— Konfiguration einer Sicherheitsleiste	36
Bild C.1	— Verbotshinweis zu Händen und Füßen.....	49

Bild C.2 — Verbotsschild zu Personen	49
Bild C.3 — Personen dürfen nicht auf der Plattform mitfahren	49
Bild C.4 — Layout von Verbotsschildern	50
Bild D.1 — Anordnung von Tastern	52
Bild D.2 — Anordnung von Fußrastern.....	52
Bild D.3 — Auf- und Ab-Bewegung von horizontalen Handhebeln.....	52
Bild D.4 — Links- und Rechts-Bewegung von horizontalen Handhebeln	52
Bild D.5 — Bewegung von vertikalen Handhebeln	52
Bild D.6 — Anordnung von Pedalen.....	52
Bild D.7 — Bewegung von Handrädern.....	53
Bild D.8 — Abdeckung von Fußrastern.....	53
Bild E.1 — Risikoverhinderung beim Passieren einer Haltestelle.....	54
Tabellen	
Tabelle 1 — Lastfaktoren für Hubtische.....	16
Tabelle 2 — Mittel zur Überprüfung der Sicherheitsanforderungen und -maßnahmen.....	37
Tabelle B.1 — Liste der Gefährdungen.....	47
Tabelle ZA.1 — Wesentliche Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG	60